

To

Every muslim

Who is keen to perform

The most important article

Of Islam sincerely and properly in

Accordance with the prophet's (ﷺ)

Sunnah and hence gaining

the best rewards from

his Rabb (Lord) (ﷺ)

## Acknowledgments

I wish to express my deepest gratitude to my **Shaikh Mashhūr Hasan 'Āl-Salmān** for giving me this precious opportunity of translating his invaluable book, "**Al-Qawlul Mubīn Fī Akhtā'il Musallīn**", and for his support for me in every possible way.

I am also indebted to **Dr. Bassām Abdu Mūsa** who dedicated some of his busy time for revising my translation and providing me with his valuable advices.

May **Allāh** (ﷺ) reward them with the best of His rewards in this life and the Hereafter.

## **Contents**

1. Preface	XXIV
2. Notes on Translation	XXV
3. Author's Introduction	1
4. Chapter One: Mistakes regarding clothes worn for Salāt	15
* Prelude	17
[1] Performing Salāt wearing tight clothes	20
[2] Offering Salāt wearing thin clothes	22
[1/2] Offering Salāt wearing pajamas	22
[2/2] Offering Salāt wearing thin clothes	24
[3/2] The obligation on women to cover their private parts	24
[3] Offering Salāt while the private parts are uncovered	25
[1/3] Offering Salāt wearing tight trousers	25
[2/3] Clothes a woman should wear when doing Salāt	26
* False claim and refutation	30
[3/3] What should children wear when coming to the mosque	31
[4] Doing Salāt while the Izār is let down	32
* Shaikh Abdil Azīz's Ibn Bāz Fatwā	35
[5] Wrapping one's whole body with one garment and covering one's mouth in Salāt	36
[1/5] Wearing jackets in Salāt	38

[2/5] Covering one's mouth in Salāt	39
[6] Tucking up clothes in Salāt	39
[7] Uncovering shoulders in Salāt	41
[8] Doing Salāt wearing clothes that bear pictures	44
* Imām Mālik's Fatwā	47
[9] Doing Salāt wearing clothes dyed with saffron	48
[10] Doing Salāt while one's head uncovered	51
* Doing Salāt wearing shoes	
5. Chapter Two: Mistakes regarding places of Salāt	55
[11] Performing Salāt on the land of Karbulā'	57
[12] Performing Salāt in places full of pictures	61
* Proofs on the prohibition of taking and keeping pictures	63
[13] Performing Salāt on or towards graves	65
[1/13] The prohibition of taking graves as places of worship	66
[2/13] The prohibition of performing Salāt in cemeteries	67
[3/13] There should be a wall between the cemetery and the mosque	68
[4/13] The prohibition of doing Salāt in a mosque neighboring a cemetery is a general rule	68
[5/13] Graves above the ground level	68
[6/13] Doing Salāt towards the dead	68
[14] Assigning one place for Salāt in the mosque	69

[15] Mistakes regarding the Sutrah	72
[1/15] Performing Salāt without Sutrah	76
[2/15] Where should Sutrah be placed?	76
[3/15] The height of the Sutrah	77
[4/15] The Ma'mūm does not have to take a Sutrah	78
[5/15] If the Imām ignores taking a Sutrah	79
[6/15] Should the masbūq take a Sutrah?	80
[16] Deviating from the Qiblah	80
6. Chapter Three: Mistakes regarding the manner of performing Salāt	81
[17] Articulating Niyyah simultaneously with Takbīratul Ihrām	83
[1/17] Articulating Niyyah is not an obligation	83
* Proofs from the Sunnah	86
[2/17] The impossibility of articulating Niyyah with Takbīratūl Ihrām simultaneously	87
[18] Reciting Takbīr, Qur'ān and Athkār silently	87
[1/18] Reciting Takbīr, Qur'ān and Athkār by heart	87
[2/18] Mistakes done when spending the night in one's friend's house	90
[19] Mistakes done during the Qiyām in Salāt	91
[1/19] Abandoning raising hands when reciting Takbīratūl Ihrām, doing Rukū' and raising from it	91
[2/19] Letting hands down, not on the chest, in Salāt	96

	[3/19] Repeating Fātihah more than once	100
	[4/19] Raising one's eye sight upwards or any other place except the place of prostration	101
	[5/19] Closing one's eyes in Salāt	103
	[6/19] Moving a lot in Salāt	104
[2	20] Mistakes done in Rukūʻ and raising from it	106
	[1/20] Delaying reciting the Athkār	106
	[2/20] Abandoning the Athkār	108
	[3/20] The lack of quiescence in Rukū' and when raising from it	110
	[4/20] Adding the word "Wash Shukr" to the Du'ā'	117
	[5/20] The frequent recitation of Du'ā'ul Qunūt	117
	* Postulations and refutation	119
	[6/20] Abandoning Qunūt at time of affliction	122
	[7/20] Saying only "Āmīn" after Du'ā'ul Qunūt	123
	[8/20] Mispronouncing the word "Ya'izzu"	124
	[9/20] Wiping one's face with one's hands	124
	[10/20] Reciting Du'ā'ul Qunūt in the second half of Ramadān	124
	[11/20] The wording of Du'ā'ul Qunūt at times of afflictions	125
[2	21] Mistakes done in Sujūd	126
	[1/21] Not doing Sujūd perfectly	126
	[2/21] Failing to achieve Tuma'nīnah in Sujūd	127
	[3/21] Mistakes in doing Sujūd	128

[4/21] Uncovering the organs of prostration	129
[5/21] Placing a thing for the sick to prostrate on	131
[6/21] Adding false statements to the du'ā' recited in Sujūd As-Sahwu	133
[7/21] A misconception regarding the cause of Sujūd As-Sahwu	134
[8/21] The ruling regarding Sujūd Al-Sahwu	135
[9/21] The manner of doing Sujūd As-Sahwu	136
[22] Mistakes done while in the sitting posture, reciting Tashahhud and Taslīm	144
[1/22] The statement "As-Salāmu 'Alika Ayyuhan Naby"	144
[2/22] Adding the word "Sayyiduna" to Tashahhud	145
[3/22] "Lā TusayyidūnI Fis Salāt" is a forged hadīth	146
[4/22] Mixing the wordings of Tashahhud	146
[5/22] The views regarding the obligation of sending Salāt on the prophet (ﷺ) in Salāt	148
[6/22] Sending Salāt on the prophet (ﷺ) in both Tashahhuds	151
[7/22] Invalidation of Wudū	152
[8/22] Doing Tawarruk in the two Rak'ah Salāt	152
[9/22] The interpretation of "Ibābillāhi As-Sālihīn"	153
[10/22] The effects of abandoning Salāt	153
[11/22] Abandoning moving one's right index in Tashahhud	154

[12/22] The hadīth regarding curving the index finger	158
[13/22] Pointing with index between the two Sujūds	158
[14/22] Pointing with one's left index in Tashahhud	158
* Mistakes done in Taslīm	159
[15/22] Pointing with one's hands when reciting Taslīm	159
[16/22] Pronouncing the Taslīm properly	159
[17/22] Statements recited after either Taslīm	159
7. Chapter Four: Mistakes done in the mosque and during congregational Salāt	161
* Mistakes [from the 'Athān] till pronouncing the Iqāmah	163
[23] Mistakes done by the Mu'aththinīn and those who hear the 'Athān	164
[1/23] The obligation of reciting 'Athān in residence and on journey	164
[2/23] Raising one's voice with sending Salāt on the prophet (ﷺ) after calling 'Athān	166
[3/23] Mispronouncing the 'Athān	166
[4/23] Calling 'Athan through tape recorders	167
[5/23] Adding false statements to 'Athan	169
[6/23] Calling the 'Athān inside the mosque	170
[7/23] Reciting Tathwīb	171
[8/23] Appointing two Mu'aththins for every mosque is the Sunnah	173

[9/23] Wiping one's face with one's thumbs	173
[10/23] Preceding the Mu'aththin when repeating after him	174
[11/23] Repeating the Hay'alahs after the Mu'aththin	174
[12/23] Adding false statements to the du'ā' recited after 'Athān	174
[24] Pacing to the mosque and interlocking one's fingers in it	176
[25] Leaving the mosque while the 'Athān is being recited	178
[26] Chatting with others when Takbīratūl Ihrām is being recited	179
[1/26] Missing Takbīratūl Ihrām due to chatting with others	179
[2/26] Sitting in the mosque in groups talking about mundane things	181
[27] Abandoning Tahiyyatul Masjid, the prior-Sunnah Salāt	182
[1/27] Doing Salāt in the mosque without a Sutrah	182
[2/27] Abandoning Tahiyyatul Masjid	182
[3/27] Doing Nāfilah Salāt with two different intentions	183
[28] Reciting Sūrah Al-Ikhlās before the Iqāmah	183
[1/28] Ibn Al-Qayyim's statements	183
[2/28] Reciting Al-Fātihah after Salāt	184
<b>[29]</b> Doing Nāfilah while the Iqāmah is being recited	184

[30] Doing Nāfilah after down break, other than the prior-Sunnah Salāt	186
[31] Eating bad scented food before attending Salāt in the mosque	187
[1/31] Eating garlic and onions	188
[2/31] The ruling regarding smoking	189
[3/31] Passing wind in the mosque	190
[4/31] A superstition regarding passing wind in the mosque	191
* Mistakes done during the Iqāmah till Takbīratūl Ihrām	192
[32] Mistakes done by those who recite the Iqāmah and those who hear it	193
[1/32] Any one in the mosque may recite the Iqāmah	193
[2/32] Reciting the Iqāmah should be done after taking the Imām's leave	193
[3/32] The Iqāmah formula	193
[4/32] Who to stand immediately behind the Imām	193
[5/32] Mistakes of those who hear the Iqāmah	194
[33] Unstraightened and disconnected rows	194
[1/33] Doing Salāt in isolated places	195
[2/33] Leaving space and gaps in the rows	196
[3/33] Advice for the old	199
[4/33] The superiority of filling gaps in the rows	200
[5/33] The Imām should check the rows himself	201

[6/33] Reciting Takbīratūl Ihrām before the Iqāmah is finished	201
[7/33] Only ordering people to straighten their rows is a mistake	202
[8/33] A false hadīth regarding straightening the rows	202
[9/33] One ma'mūm should stand to the Imām's right side	202
[34] Abandoning the first row	204
[1/34] Attending the mosque early yet abandoning the first row	206
[2/34] Common people standing immediately behind the Imām	206
[3/34] Standing to the right side of the rows	209
[4/34] Where should children stand?	209
[35] Doing Salāt in disconnected rows	210
[36] Reciting long du'ā' before Takbīratūl Ihrām	212
[1/36] Waswasah in reciting Takbīratūl Ihrām	212
[2/36] Reciting false du'ā's	212
* Mistakes done from Takbīratūl Ihrām till Taslīm	214
[37] Mispronouncing Takbīr	215
[1/37] Mispronouncing the vowels	215
[2/37] Prolonging the vowels in the word "Akbar"	215
[3/37] Omitting letters from the word "Allāhu"	216
[4/37] Reciting Takbīr too loudly	218
[38] Mistakes related to reciting Basmalah	218

[39] Mistakes regarding the way of reciting Al- Fātihah	221
[1/39] Reciting Al-Fātihah so quickly	222
[2/39] Reciting the Qur'ān improperly	222
[3/39] Abandoning councils of knowledge	222
[40] Reciting Du'ā' while the Fātihah is being recited	222
[1/40] False statements ma'mūms recite when Fātihah is being recited	222
[2/40] Reciting 'Āmīn after Fātihah	223
[3/40] Repeating "'Āmīn" after the Imām	224
[4/40] Mispronouncing the word "Āmīn"	225
[5/40] Asking for Allāh's mercy when reciting 'Āyahs that bear such a meaning	225
[6/40] False statements some ma'mūmīn recite after the Imām recites certain 'Āyahs	225
[7/40] Sunnah statements that may be recited after certain 'Āyahs	226
[8/40] Hawking in Salāt	227
[9/40] Making the second Rak'ah longer than the first one	228
[10/40] Keeping silent for a while giving the ma'mūm chance to recite the Fātihah	228
[11/40] The length of the Rak'ah	228
[12/40] The right interpretation of the prophet's (ﷺ) order of making Salāt short	229
[13/40] It is not of Sunnah to always recite short Sūrahs	232

[14/40] Exceeding the proper limit when shortenin Salāt	ag 233
[15/40] Reciting Takbīr for Rukū' immediately after Fātihah recitation	234
[16/40] Reciting Sūrah Al-Jumu'ah in 'Ishā' Salāt on Friday night	234
[17/40] The lack of the sincere, honest and knowledge seeking Imāms	235
[41] Preceding or being exactly with the Imām in his acts	235
[1/41] Ahādīth on the point	236
[2/41] Attending the mosque early and yet preceding the Imām in his acts	238
[3/41] Being so late in following the Imām in Rukū' and Sujūd	239
[42] Reciting Takbīratūl Ihrām while bowing for Rukū'	241
[1/42] Reciting Takbīratūl Ihrām while bowing instead while in standing position	241
[2/42] Placing the right hand over the other when reciting <i>Takbīratūl Ihrām</i>	242
[43] Occupying onself with du'ā'ul Istiftāh instead of flowing the Imām	f 242
[1/43] Delaying catching up with the Imām for reciting du'ā'	242
[2/43] Delaying catching up with the Imām if he is in the Sujūd position	243
[3/43] Pulling out a person from the last row in order to form a new one by the Mashūg	244

* Mistakes regarding the reward of the congregational Salāt	245
[44] The superiority of performing Salāt in Baitul Maqdis	246
[1/44] A common misconception regarding the reward of performing Salāt in Baitul Maqdis	246
[2/44] Abandoning Salāt in the area added to Al- Masjidil Harām and Masjidul Madīnah	248
[45] Performing congregational Salāt in places other than the mosques	249
[46] Multiple congregations in the same mosque	252
[1/46] Forming a second congregation after the first one by those who missed the latter	252
[2/46] Shaikh Ibn Tayimyyah's Fatwā	259
[3/46] Ahādīth regarding the point	262
[4/46] If one misses the congregational Salāt, what should he do?	264
[5/46] An Imām may not perform any Salāt more than once	264
[6/46] Conducting more than one congregation in the market mosques is permissible	264
[7/46] It is Harām to form many congregations in the same mosque	264
[8/46] The Salāt of those who form another congregation is correct	264
[47] Abandoning the congregational Salāt	264
[1/47] Ahadīth regarding the point and explanation	264
[2/47] A weak hadīth regarding observing congregational Salāt	271

[3/47] A weak hadīth regarding the du'ā' recited upon entering the mosque	272
[4/47] A weak hadīth regarding the prohibition of letting children enter the mosques	272
[5/47] A false hadīth about Tha'labah Ibn Hātib	273
8. Chapter Five: Mistakes done after doing the congregational and individual Salāt	275
[48] Mistakes regarding Taslīm and shaking hands after it	277
[1/48] Ahadīth about greeting other muslims	277
[2/48] Saying "Taqabbala Allāh" to others after doing Salāt	279
[3/48] Interrupting other muslims' Tasbīh	283
[49] Mistakes regarding reciting Tasbīh	283
[1/49] Reciting Tasbīh and Takbīr after doing Salāt	283
[2/49] Leaving one's praying place after the Imām does so	284
[3/49] Committing oneself to the affirmed Athkār	285
[4/49] Using one's right fingers when reciting Tasbīh	286
[5/49] Reciting Tasbīh should be done after doing the obligatory Salāt	287
[50] Prostrating oneself when reciting du'ā' after Salāt	287
[51] Chatting after 'Ishā' Salāt	289
[52] Reciting Tasbīh in congregation	291
[1/52] Reciting Tasbīh in congregation is not of Sunnah	291

[2/52] Ibn Al-Qayyim's statements regarding this point	292
[3/52] Reciting special du'ā' after either Taslīm is Bid'ah	293
[53] Passing in front of praying persons	293
[1/53] The apparent meaning of the hadīth's words regarding this point	296
[2/53] The prohibition in the hadīth is specified	296
[3/53] Passing in front of a praying person diminishes his reward	298
[4/53] Passing in front of a praying person invalidates his Salāt in some cases	299
[5/53] A false claim regarding passing in front of a praying person while carrying the dead	299
9. Chapter Six: Mistakes regarding Friday Salāt and the threat against abandoning it	301
thicat against abandoning it	
* Prelude	303
	303 305
* Prelude  [54] Abandoning Friday Salāt by football matches	
<ul> <li>* Prelude</li> <li>[54] Abandoning Friday Salāt by football matches fans</li> <li>[55] Abandoning Friday Salāt by guards of those in</li> </ul>	305
<ul> <li>* Prelude</li> <li>[54] Abandoning Friday Salāt by football matches fans</li> <li>[55] Abandoning Friday Salāt by guards of those in authority</li> </ul>	305 309
<ul> <li>* Prelude</li> <li>[54] Abandoning Friday Salāt by football matches fans</li> <li>[55] Abandoning Friday Salāt by guards of those in authority</li> <li>[56] Abandoning Friday Salāt by bridegrooms</li> <li>[57] Going on picnics instead of attending Friday</li> </ul>	305 309 310
<ul> <li>* Prelude</li> <li>[54] Abandoning Friday Salāt by football matches fans</li> <li>[55] Abandoning Friday Salāt by guards of those in authority</li> <li>[56] Abandoning Friday Salāt by bridegrooms</li> <li>[57] Going on picnics instead of attending Friday Salāt</li> <li>[58] Mistakes that diminish the reward of those doing</li> </ul>	305 309 310 314

[2/58] Leaving bathing, applying perfume, beautifying oneself and using Siwāk before going to the mosque	
[3/58] Talking while the Khatīb is delivering the Khutbah	326
[4/58] Serving people water while the Khutbah is being delivered	327
[5/58] Raising funds while the Khutbah is being delivered	327
[6/58] Entering the mosque talking while the Khutbah is being delivered	327
[7/58] The prohibition of talking to others while the Khutbah is being delivered	332
[8/58] Sleeping while the Khutbah is being delivered	333
[9/58] The prohibition of turning one's back to the Imām or the Qiblah	334
[10/58] The prohibition of messing with any thing while the Khutbah is being delivered	335
[11/58] Tress-passing people's rows during Friday Salāt	336
[12/58] Doing Ihtibā' while the Khatīb is delivering Khutbah	338
[59] Pre-Jumuʻah Sunnah Salāt	339
[60] Mistakes regarding Tahiyyatul Masjid on Friday	349
[1/60] Abandoning Tahiyyatul Masjid while the Imām is delivering the Khutbah	349
[2/60] The Khutabā who orders muslims not to do Tahiyyatul Masjid while the former are delivering their Khutab	350

[3/60] Doing Tahiyyatul Masjid after the Imām finishes his firs Khutbah	352
[4/60] Waiting for the Imām to finish his two Khutbahs then do Tahiyyatul Masjid	352
[5/60] An-Nawawī's statements regarding this point	353
[61] Mistakes done by the Khutabah	353
[1/61] The good Khatīb's characteristics	353
[2/61] The superiority of delivering the Friday Khutbah	355
[3/61] Prolonging the Khutbah and shortening the Salāt	356
[4/61] The Khutabah's verbal mistakes	357
[5/61] The Khutabah's practical mistakes	364
[6/61] Mistakes while performing Jumu'ah Salāt	369
[7/61] Doing Thuhr Salāt after the Jumu'ah Salāt	371
[62] Mistakes done in the post-Jumu'ah Sunnah Salāt	376
[1/62] Separating between the Fard and Nāfilah Salāt is the Sunnah	377
[2/62] A false view regarding the post-Jumu'ah Sunnah Salāt	379
10. Chapter Seven: Miscellaneous mistakes done in special Salawāt and people with special excuses	381
[63] Mistakes done in Salātul Istikhārah	383
[1/63] A common mistake	383
[2/63] What to do after Salātul Istikhārah?	384
[3/63] Setting a condition prior to doing Salātul Istikhārah	384

[4/63] Using the rosary when seeking guidance	385
[5/63] The cup way	385
[6/63] Using necromancy	385
[7/63] Using the sand	385
[8/63] Using the palm	385
[9/63] Using The Mushaf	386
[64] Mistakes done in the two Eids Salāt	387
[1/64] The number of Eids in Islām	388
[2/64] Celebrating the Eids	389
[3/64] Abandoning Salātul Eid	389
[4/64] Abandoning Takbīr while going to the Musallā	395
[5/64] Reciting Takbīr in congregation	395
[6/64] Raising one's hand when reciting Takbīr in the Eid Salāt	396
[7/64] Doing two-Rak'ah Salāt before sitting in the Musallā	396
[8/64] Spending the night before the Eid doing acts of worship	397
[9/64] Khutabah's mistakes in the Eid Khutbah	398
[65] Mistakes regarding combination between the Salawāt in residence	399
[1/65] The Shī'ah Mathhab	399
[2/65] The Fuqahā' Mathhab	401
[3/65] The Niyyah for combining between Salawāt	403
[4/65] A false view regarding the Masbūq	406
[5/65] Combining between the Thuhr and 'Asr Salawāt in residence	407

[6/65] Combining between Salawāt in rainy weather	408
[7/65] The Shāfi'ī Mathhab on the point	413
[8/65] Doing a second congregation for combining between the Salawāt by those who missed the first one	416
[9/65] Sitting in the mosque after doing combination till the other Salāt is due	417
[10/65] Mistakes done when hearing the 'Athān after combination between Salawāt has been done	417
[66] Abandoning combination between Salawāt and shortening them on journey	418
[1/66] Doing complete Salāt on journey	418
[2/66] The distance beyond which one is permitted to do combination between Salawāt and shortening them	422
[3/66] When to begin shortening Salāt	423
[4/66] If a traveler settles in a certain place	425
[67] Denying the legality of Salātul Khawf, Salātul Duhā and Sujūdush Shukr and abandoning Salātul Kusūf	425
[1/67] Few Fuqahā' Mathhab	425
[2/67] The legality of Sujūdush Shukr	426
[3/67] Abandoning Salātul Kusūf	426
[4/67] Mistakes done when doing Salātul Khusūf	428
[68] Forged Salawāt and unauthentic ahadīth	429
[1/68] Naming some forged Salawāt	429

[2/68] Forged ahadith mentioned in the book	430
[3/68] More forged ahādīth	437
[69] Conclusion	446
11. Glossary	447

## **Preface**

All praise be to  $All\bar{a}h$  ( $\clubsuit$ ) who guides to the straight path and righteous deeds through which a *muslim* wins his pleasure in this life and His Paradise in the Hereafter.

Being the second most important article of *Islām*, the first being the *Shahādatain* [the two statements of testification], *Salāt* has seized the attention of the well-versed *muslim* scholars who dedicated a great deal of their effort writing about it: its ruling, rewards, the manner in which it is done properly in accordance with the prophet's (\*\*) *Sunnah* and mistakes people commit when doing it.

One of those *Salafī* scholars who wrote about *Salāt* in details is our **Shaikh Mashhūr Hasan Āl-Salmān**, may *Allāh* (ﷺ) preserve him from all kinds of evils. The *Shaikh* compiled an invaluable book titled with "**Al-Qawlul Mubīn Fī** '**Akhtā'il Musallīn**".

Being so beneficial, easy to be understood, so flexible when dealing with the mistakes people do in their *Salāt*, and satisfactory to all *muslims*' needs concerning the actions of *Salāt*, the book has been edited more than once.

One more important feature of the book is that it is so comprehensive. It deals with the mistakes people do in their  $Sal\bar{a}t$  regarding the clothes worn for  $Sal\bar{a}t$  and covering the private parts, the places in which  $Sal\bar{a}t$  could be done, the manner of doing  $Sal\bar{a}t$ , doing the congregational  $Sal\bar{a}t$  in the mosque -from the moment they hear the ' $Ath\bar{a}n$  till the end of their  $Sal\bar{a}t$  ( $Tasl\bar{a}m$ )-, the mistakes done after  $Sal\bar{a}t$ , mistakes done in special  $Salw\bar{a}t$  and other relevant issues.

Discussing such mistakes, the *Shaikh* quoted many of other scholars' opinions, views and discussions referring the reader to their sources. To conclude, the book is an encyclopedia on the subject.

Feeling that the English speaking muslims are in equal need for the book just like the Arabic speaking ones, the *Shaikh* thought of getting it translated about a year ago, precisely on April 5<sup>th</sup>, 2002.

I was much honoured that the *Shaikh* asked me to do this job for him, though at first I was hesitant due to the enormity and greatness of the book; a book which includes invaluable knowledge coming out from great '*Ulamah* (scholars) whose knowledge stems from the *Qur'ān* and the prophet's (\*) *Sunnah*.

I call unto  $All\bar{a}h$  ( $\clubsuit$ ) to forgive me any mistake I may have done unintentionally in the translation and I call unto Him to make it in my Balance of good deeds in the Hereafter; He is  $Sam\bar{\iota}$ , Mujeeb.

Translator: Imān Abū Gazie 20, Rabī' Ath-Thānī, 1424 H. 20, June, 2003 Amman, Jordan

## Notes On Translation

- 1. Any word, phrase or sentence put between brackets [] is an addition from the translator to the original text for the purpose of more clarification.
- 2. Any word, phrase, sentence or paragraph between asterisks \* \* is of the author's additions to the original book due to its great importance.
- 3. The *Sahr'i* and *Arabic* idioms -which have no English equivalents- have been written in transliteration.
- 4. The translator has tailed the book with a glossary of these *Sahr'i* and *Arabic* terms ordered alphabetically.